

OUTILS POUR L'IMPROVISATION 92

par Eduardo Kohan

Invité: Julián Graciano

Julián Graciano est un guitariste, compositeur et arrangeur argentin. Diplômé du Berklee College of Music, il enseigne à l'Academia Nacional del Tango à Buenos Aires. Il est l'auteur du premier Real Book de tango. Avec son groupe Tango en Tres, il joue régulièrement en Argentine. En 2008, cette formation a été invitée par Chucho Valdés au Festival Jazz Plaza à la Havane. En 2015, avec son trio Cuchijazz, Graciano a expérimenté la fusion du jazz et du folklore argentin. Actuellement, il joue du tango/jazz avec le duo Retamoza/Graciano.

Chacarera et jazz : Cuchi « LeguizaMonk »

par Julian Graciano

Gustavo « Cuchi » Leguizamon (1917-2000) est l'un des musiciens avant-gardistes du folklore argentin. Il a excellé dans l'art d'harmoniser de façon moderne de superbes mélodies tout en préservant la saveur de la tradition. En suivant son chemin, j'ai pris la liberté d'amener sa « Chacarera del expediente » de la traditionnelle écriture en $\frac{3}{4}$ à la métrique irrégulière de $\frac{5}{4}$. Vous trouverez ici la partition originale ainsi que celle en $\frac{5}{4}$ (re-harmonisée) et un arrangement pour quatuor de saxophones (partitions transposées sur le site eduardokohan.com).

Contact: jnicolas_graciano@alumni.berklee.edu

Web: www.juliangraciano.wix.com/page

Chacarera del expediente

Chacarera

Gustavo Leguizamón

intro

Chords: G7, C, G7, C, C, D/F#, G7, C, Bb7, Eb, F/C, Eb, F, Eb, F, Eb, F7, Eb, F/C, G7, C, interludio, G7, C, G7, C, C, D/F#, G7, C, Bb7, Eb, F/C, Eb, F, Eb, F, Eb, F7, Eb, F, Eb, G7, C, Eb, Eb, F/C, F, Eb, F7, Eb, F7, Eb, G7, C

Labels: VOIX, VOIX, interludio

Chacarera del expediente en 5/4

arrangement et re-harmonisation par Julián Graciano

Gustavo Leguizamón

The musical score is written in treble clef and consists of two systems of guitar and voice parts. The guitar part is in 5/4 time, while the voice part is in 3/4 time. The score includes various chords and time signature changes.

System 1:

- Guitar:** Intro (G7, Ab Δ , Bb¹³, C Δ , D \emptyset , Db⁹)
- Voice:** C, Bb¹³, Eb, F, Eb, F, Eb, F, Eb

System 2:

- Guitar:** F, Gm⁹, F⁹, E7(#9), Am, interludio
- Voice:** D \emptyset , Db⁹, C, Bb¹³, Eb, F, Eb

System 3:

- Guitar:** G7, Ab Δ , Bb¹³, C Δ
- Voice:** F, Eb, F, Eb, Cm⁷, F⁷, Gm⁹, F⁹

System 4:

- Guitar:** E7(#9), Am, Eb, Eb, F, Eb
- Voice:** F⁷, Eb, F⁷, Bb⁷, E⁹, Eb⁹, Ab¹³, D⁹, G¹³, Db⁹, C \flat ⁹

Chacarera del expediente

score en Ut

Arreglo para cuarteto de saxos: Julián Graciano

Cuchi Leguizamón

Allegro

Soprano *mf*

Alto *mf* *p* *mf*

Tenor *mf* *p* *mf*

Baritone *mf*

6 C Bb13 Eb F Eb F Eb F Eb Cm7 F7

12 Gm9 F9 E7(#9) Am G7 AbΔ Bb13

The score is for a saxophone quartet in 3/4 time, marked 'Allegro'. It consists of four staves: Soprano, Alto, Tenor, and Baritone. The key signature is one flat (Bb). The piece is divided into three systems of four measures each. The first system (measures 1-4) features a melodic line in the Soprano and Alto parts, with Tenor and Baritone providing harmonic support. The second system (measures 5-8) continues the melodic development. The third system (measures 9-12) concludes the piece with a final melodic flourish in the Soprano and Alto parts. Chord symbols are placed above the staves to indicate the harmonic structure. Dynamics include mezzo-forte (mf), piano (p), and mezzo-forte (mf).

18 C^{Δ} D° $D\flat^9$ C $B\flat^{13}$ $E\flat$ F $E\flat$ F $E\flat$ F

24 $E\flat$ Cm^7 F^7 Gm^9 F^9 $E7(\sharp 9)$ Am $E\flat$ $E\flat$ F

30 $E\flat$ F^7 $E\flat$ F^7 $B\flat^{13}$ E^9 $E\flat^9$ $A\flat^{13}$ D^9 G^{13} $D\flat^9$ C°

sfz *mf* *sfz* *mf* *sfz* *mf* *sfz* *mf* *sfz* *mf* *sfz* *mf*

Chacarera del expediente

Soprano

Arreglo para cuarteto de saxos: Julián Graciano

Cuchi Leguizamón

Allegro

5 *mf* A⁷ B^bΔ C¹³ D^Δ

9 G F G F Dm⁷ G⁷ Am⁹ G⁹ F^{#7(9)} Bm

15 A⁷ B^bΔ C¹³

18 D^Δ E[∅] E^{b9} D C¹³ F G

22 F G F G F Dm⁷ G⁷ Am⁹ G⁹

27 F^{#7(9)} Bm F F G F G⁷

32 F G⁷ C¹³ F^{#9} F⁹ B^{b13} E⁹ A¹³ E^{b9} D^{6/9}

sfz —

Chacarera del expediente

Alto

Arreglo para cuarteto de saxos: Julián Graciano

Cuchi Leguizamón

mf p - mf

mf

mf p - mf

mf

mf

sfz - mf

sfz

Chacarera del expediente

Tenor

Arreglo para cuarteto de saxos: Julián Graciano

Cuchi Leguizamón

mf p = mf

mf p = mf

mf p = mf

mf p = mf

sfz

mf sfz

Chacarera del expediente

Baritone

Arreglo para cuarteto de saxos: Julián Graciano

Cuchi Leguizamón

5

